

КАТЕГОРИЗАЦИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ ПО ПРИЗНАКАМ «ТЯЖЕЛЫЙ», «ЛЕГКИЙ» ПРИЛАГАТЕЛЬНЫМИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Е. А. Ширшикова

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 31 августа 2011 г.

Аннотация: в статье анализируются особенности категоризации действительности по признакам «тяжелый», «легкий» прилагательными английского языка. Выявляются сферы семантического действия анализируемых прилагательных, определяется тип перцептивной информации, которая кодируется прилагательными *heavy*, *light*.

Ключевые слова: категоризация, признак, экспериенциальная ситуация, сфера семантического действия.

Abstract: the article deals with linguistic categorization of the reality. The analysis focuses on the attributes «heavy» and «light» coded by English adjectives. Semantic scope of the adjectives and the types of information represented by the adjectives «heavy» and «light» are discussed.

Key words: categorization, attribute, experiential situation, semantic scope.

Оправданно возросший интерес лингвистики за последние годы к различным ипостасям человека как представителя своей лингвокультуры привел к появлению большого количества работ, в которых решаются насущные проблемы науки о языке: язык – человек – восприятие, язык – человек – мышление, языковая концептуализация и категоризация действительности и многие другие [1; 2; 3; 4]. Не осталась без внимания и экспериенциальная сфера человека, осмысляемая лингвистами с точки зрения того, как она означивается и описывается языком. Известна фундаментальная работа Г. И. Кустовой на материале русского языка [5], посвященная в том числе концепту тяжести; с психолингвистических позиций рассматриваются закономерности процесса формирования англоязычных концептов «heavy» и «light» на основе соматических ощущений [6]. Однако вопрос когнитивно-ориентированных исследований концептов мышечных ощущений в их англоязычных репрезентациях остается за пределами внимания лингвистов, что и показывает новизну нашего исследования.

Основной задачей настоящего исследования является анализ языковой категоризации действительности по признакам «тяжелый», «легкий» – онтологических категорий ипостаси человека как *homo sapiens* средствами английского языка. Под категоризацией понимается структурирование мира, когнитивное расчленение реальности, сущность которой заключается в делении всего онтологического

пространства на различные категориальные области [7, с. 15].

Актуальность исследования обусловлена принятым в работе основополагающим принципом современной лингвистики – принципом антропоцентричности, позволяющим ориентировать фокус анализа на изучение содержательной стороны лексических единиц в рамках анализа знания, заключенного в значении слова, на решение проблемы взаимосвязи чувственного восприятия человека и языка, экспериенциальной сферы говорящего и языка. С этой точки зрения изучение особенностей восприятия окружающего мира, нашедших отражение в значении языковых единиц, представляет собой важное и перспективное направление в когнитивной лингвистике, позволяющее осветить одну из сторон многогранной и многоаспектной проблемы – соотношения языка, сознания и объективной действительности.

На сегодняшний день установлено, что за представлениями об объектах и их признаках лежат разные структуры знания [1; 5; 8]. Подобные представления складываются в процессе познавательной деятельности человека и оказываются продуктами категоризирующей деятельности его сознания. Важность изучения типов экспериенциальных признаков определяется тем, что они обслуживают сферу разнообразных реакций человека на воздействие окружающего мира [5, с. 116].

Когнитивно-ориентированный ракурс исследования концептов мышечных ощущений в их англоязычных репрезентациях позволит определить роль типа перцептуальной информации, кодируемой лексиче-

скими единицами с общими идеями «тяжелый», «легкий», выявить когнитивные основания процесса категоризации объектов действительности по означенным признакам, определить условия перекатегоризации семантики признакового слова, а также систематизировать концептуальные признаки, репрезентируемые атрибутивными единицами английского языка.

Одной из существенных экспериенциальных категорий для человека как *homo sapiens* является вес предмета при взаимодействии с последним. Язык и его функционирование предлагает две ситуации определения концепта ВЕС: 1) признаки «тяжелый»/«легкий» реализуют классифицирующую функцию и категоризируют мир прототипических объектов, т.е. таких, которым данные признаки присущи онтологически; они также реализуют когнитивную функцию классифицирующего характера в языке в его денотативной сфере (в том смысле, что сознание разделяет объекты на тяжелые и нетяжелые), 2) на основе опыта взаимодействия с объектами, обладающими соответствующим весовым признаком, и памяти о физической тяжести происходит перекатегоризация семантики репрезентанта концепта и создается система образов; в таких случаях рассматриваемый признак приписывается говорящим непрототипическим (нефизическим) объектам с последующей реализацией его номинацией характерологической функции.

Проанализируем эти процессы на примере первичных, ядерных номинаций означенных признаков английского языка – прилагательных *heavy* и *light*, так как именно они задают основные векторы номинативной деятельности человека при классификации и категоризации действительности по означенным признакам.

Денотативная семантика английских ЛЕ *heavy* и *light* базируется на концептуальных структурах: «имеющий большой вес, с грузом большого веса; требующий для своего передвижения или подъема большой затраты физической силы, энергии» – *heavy*; «имеющий маленький вес, не вызывающий трудности при поднятии и перемещении» – *light*. В зависимости от категории объекта, концептуализируемого по отмеченным признакам, эти структуры могут либо полностью репрезентироваться в семантике прилагательных, либо переструктурироваться, порождая дополнительные компоненты в семантике единиц, вплоть до создания целых серий метафорических образов. В результате достаточно определенно выявляются сферы семантического действия анализируемых прилагательных в английском языке (общим числом пять), каждая из которых характеризуется соответствующими когнитивными условиями функционирования означенных единиц.

1. Экспериенциальная или контактная сфера. Как отмечает Г. И. Кустова, тяжесть – это типичный экс-

периенциальный признак, так как семантически первичной для него является связь с человеком. Внешним коррелятом тяжести является большой вес предмета. Однако тяжесть проявляется именно в ситуациях взаимодействия человека с тяжелыми объектами [5, с. 120–122]. Признак легкости также ощущается человеком при контакте с предметом. Прилагательное *light* призвано описывать весьма слабое воздействие веса предмета, сопровождающееся отсутствием чувства дискомфорта от взаимодействия с ним.

Нами выделены те компоненты экспериенциального знания, которые стоят за каждым типом денотативной семемы означенных единиц. В английском языке ЛЕ *heavy* и *light* сочетаются с номинациями следующих типов объектов: **груз** (*weight, load*), **контейнеры** (*bag, box*), **мебель** (*table*), **материалы** (*wood*), **инструменты** (*hammer*), **изделия из ткани** (*tassels, sleeping-bags*), **другие артефакты** (*stick, ring*). ЛЕ *heavy* позволяет сочетания также с номинациями таких типов объектов, как **одежда, обувь** (*coat, boots, hat*), **части построек** (*door*), **оружие** (*throwing axe*), **изделия из бумаги** (*volume*). В таких случаях налицо ситуации приложения признаков «тяжести», «легкости» к прототипическим объектам. Представление о прототипической структуре категорий значит, что в ее основе лежит определенная когнитивная модель знания, отражающая, в виде каких вариантов может проявляться ее идеальный образец [2, с. 93]. В структуре прямого значения у анализируемых прилагательных присутствует указание на прототипический носитель признака, оказавшийся наиболее ярким в той или иной лингвокультуре [8, с. 50]. Онтологически данный признак принадлежит определенному типу объектов. Рассмотрение первого типа сферы семантического действия прилагательных, в котором они реализуют прямое значение, позволяет найти эталон такого признака и выявить прототип, которым в нашем случае является не отдельный носитель, а категории вещей, представленные выше. Первичные значения атрибутивных означающих анализируемых признаков контекстуально не обусловлены, частотны и устойчивы [8, с. 50], что позволяет говорить об объективном характере знания, репрезентированного в них.

2. Иногда человек может судить о весе предмета **по его виду**, но он также номинируется **тяжелым** или **легким**, потому что, когда его поднимут или попытаются переместить, он начнет «тянуть» или «давить» или, напротив, не оказывать сильного давления. В данном случае денотативная ситуация «дорисовывается» посредством зрительного восприятия, исходя из знаний прототипической ситуации тяжести (*Later, when I looked about me, I noticed other, more agreeable things – ... the heavy, pierced lamp that hung*

from a chain ... [9]) или ее отсутствия (*The table is a lot lighter than it looks* [10]).

3. Ситуация ощущения тяжести или отсутствия тяжести, как правило, эмоционально окрашена. Обычно взаимодействие с тяжелым предметом оценивается отрицательно. Данный оценочный признак актуализируется в определенных контекстуальных ситуациях. Например, для передвижения тяжелого объекта необходимо приложить усилия, тяжелый предмет может быть использован для нанесения физических повреждений, что вызывает отрицательные эмоции: *He threw me to the ground and hit me again and again with his heavy stick* [10]. Напротив, контакт с легкими предметами оценивается положительно, вызывает чувство комфорта: *The bed was wonderfully comfortable, the pillows soft, and the sleeping-bags light but warm as toast* [10].

4. В случаях приписывания признаков «тяжелый», «легкий» непрототипическим типам объектов выявлены стратегии перекатегоризации денотативных семем в пространстве денотативной сферы. В данном типе ситуаций репрезентируется тот же тип концептуальных признаков, который активизируется типом объекта, номинированного существительным. По результатам анализа атрибутивно-именных ФС с ЛЕ *heavy/light*, оба прилагательных используются для описания:

– **еды** (*lunch, meal*), при этом объективируются концептуальные признаки «обременительный для желудка, перевариваемый с трудом» и «не обременительный для желудка, удобоваримый»;

– **транспортных средств** (*lorries, vehicles, vans*) – «большой» и «замедленный, долгий», «быстрый, подвижный»;

– **физических действий человека** (*steps*) – «лишенный легкости, неуклюжий» и «изящный» и «малозаметный, несильный»;

– **физиологических реалий** (*cough, cold, sleep*) – «интенсивный, проявляющийся в большем, чем обычно количестве» и «малозаметный, малоощутимый»;

– **звука** (*accent, voice, tone, le battement, patois, музыка, тон, голос, бас, мычание, звук, стук, топот, шум, храп, кашель, стон*) – «громкий, низкий, резкий», «тихий»;

– **природных явлений, погоды** (*snow, rain, winds*) – «интенсивный, проявляющийся в большем, чем обычно, количестве», «малозаметный, малоощутимый»;

– **типы занятости человека** (*work, digging, lifting*) – «требующий приложения больших усилий», «исполняемый без большого труда»;

– **дорожное движение** (*heavy/light traffic*), объективируя признак «интенсивный, проявляющийся в большем, чем обычно, количестве», «свободный для перемещения»;

– **военных реалий** (*weapons, infantry*) – «обладающий большой силой, мощью», «не имеющий мощного вооружения».

Heavy, помимо этого, характеризует:

– **запах** (*smell, odour*), объективируя признак «не приятный для обоняния, резкий, душливый»;

– **оборудование** (*equipment, machinery*), реализуя признак «обладающий большой силой, мощью»;

– **части тела** (*jaw, nose, face*) – «крупный, массивный».

Light, в свою очередь, регулярно характеризует:

– **одежду и обувь** (*light jumper*) – «тонкий, нетеплый»;

– **медицинские реалии** (*light infections*) – «несерьезный».

Итак, при сочетании означенных прилагательных с именами непрототипических объектов концептуальные признаки активизируются типом объекта.

5. Метафорическая тяжесть/легкость. Непрототипические типы объектов, характеризующиеся по признакам «*heavy*»/«*light*», играют роль базового когнитивного основания для дальнейшей лингвокреативной деятельности носителя языка, осуществляемой посредством перекатегоризации означенных единиц и ведущей к созданию новых образов. Коннотативная сфера семантики означенных прилагательных 1) связана с переосмыслением физической тяжести, диктуемой типом объекта, 2) является сферой более субъективной по отношению к прототипической семантике, однако не отрывается от экспериенциального опыта человека, 3) является образно-оценочной, психологичной, она также «давит», но не на плечи или спину, как это проявляется и находит свое выражение в денотативной сфере, а на психологическое и эмоциональное состояние человека или подобные им. Легкость же подразумевает отсутствие такого «давления» и характеризует преимущественно положительные состояния. Имя объекта, с которым сочетается прилагательное, указывает, в каком направлении происходит метафорическая перекатегоризация семантики признакового слова [11, с. 84].

Так, на основе концептуальной структуры «высокая степень интенсивности проявления признака» *heavy* объективирует следующие оценочные смыслы:

– «обременительный, доставляющий трудности» в сочетаниях с именами таких типов объектов, как **бремя** (*load, burden*); **денежные траты** (*finances, penalties, outlays, bills, tax*);

– «неприятный, гнетущий» в сочетаниях с именами **звуковых реалий** (*silence*); с именами **причин, вызывающих негативные эмоциональные состояния** (*heavy news*);

– «гнетущее, подавленное состояние» в сочетаниях с именами **чувств, эмоциональных состояний** (*heavy sorrow, heavy heart*);

– «полный работы, разных видов деятельности» при сочетании с существительными, обозначающими различные **отрезки времени** (*heavy day, heavy hours*);

– «скучный» при характеристике **стиля написания** (*heavy storylines, heavy play*).

В целом, во всех ситуациях перекатегоризации признака «тяжелый» в английском языке **создается система оценочно заряженных образов**, сквозь призму которых передается негативное восприятие событий, ситуаций, объектов, описываемых соответствующим прилагательным, которое, помимо этого, сочетаясь с названиями неприятных и мучительных состояний, реализует функцию интенсификатора последних.

Английское *light* на основе концептуальной структуры «малая степень интенсивности проявления признака» реализует коннотативные семемы:

– «беззаботный», «веселый, радостный» при характеристике **чувств, эмоциональных состояний** (*light heart*), манеры говорить (*light tone*), **выражения лица** (*light expression*);

– «необременительный» при характеристике **потерь** (*light loss*) и **денежных трат** (*light tax*).

Итак, по признакам *heavy/light* категоризируются как прототипические, так и непрототипические объекты. Процессом перекатегоризации денотативной семантики рассматриваемых атрибутивных лексических единиц руководит категориальный тип объекта. В зависимости от того, какому типу объекта приписывается признак, происходит дальнейшая модификация семантики номинации последнего. Широкое использование анализируемых прилагательных для создания фразеосочетаний с целью номинации и характеристики реалий различных сфер жизни представителей английской лингвокультуры подтверждает социокультурную ценность концептов ТЯЖЕЛЫЙ/ЛЕГКИЙ.

Воронежский государственный университет

Ширшикова Е. А., аспирантка кафедры английской филологии

E-mail: ekaterinaaleksandr@rambler.ru

ЛИТЕРАТУРА

1. Кубрякова Е. С. Язык и знание : на пути получения знаний о языке : части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Е. С. Кубрякова. – М., 2004. – 560 с.

2. Кубрякова Е. С. Части речи с когнитивной точки зрения / Е. С. Кубрякова. – М., 1997. – 105 с.

3. Кравченко А. В. Язык и восприятие : когнитивные аспекты языковой категоризации / А. В. Кравченко. – Иркутск, 1996. – 160 с.

4. Болдырев Н. Н. Категории как форма репрезентации знаний в языке / Н. Н. Болдырев // Концептуальное пространство языка. – Тамбов, 2005. – 492 с.

5. Кустова Г. И. Экспериментальная сфера и концепт тяжести в русском языке / Г. И. Кустова // Семиотика и информатика : сб. науч. статей. – М., 2002. – Вып. 37. – С. 116–146.

6. Сторчак О. Г. Влияние соматической сферы человека на языковую категоризацию действительности в современном английском языке (на примере прилагательных «heavy» – тяжелый и «light» – легкий) / О. Г. Сторчак // Единство системного и функционального анализа языковых единиц : материалы Междунар. науч. конф. (г. Белгород, 11–13 апр. 2006 г.). – Белгород: Изд-во БелГУ, 2006. – Вып. 9, ч. I. – С. 190–196.

7. Маслова В. А. Когнитивная лингвистика / В. А. Маслова. – Минск, 2005. – 256 с.

8. Лаенко Л. В. Перцептивный признак как объект номинации / Л. В. Лаенко. – Воронеж : Воронеж. гос. ун-т, 2005. – 303 с.

9. Waugh E. Brideshead Revisited / E. Waugh. – Режим доступа: http://lib.ru/WO/brajdshed_engl.txt

10. The British National Corpus. – Режим доступа: (<http://thetis.bl.uk>)

11. Лаенко Л. В. Когнитивные основания коннотаций репрезентантов признака «тяжелый» в английском, французском и русском языках / Л. В. Лаенко, Е. А. Ширшикова // Сопоставительные исследования 2009. – Воронеж : Истоки, 2009. – С. 82–88.

Voronezh State University

Shirshikova E. A., Post-graduate Student, Department of English Philology

E-mail: ekaterinaaleksandr@rambler.ru